

**NOTICE D'INSTALLATION  
POUR ENTERRER  
UNE PISCINE HORS-SOL**

**MANUAL FOR INSTALLING  
AN ABOVE-GROUND POOL  
IN-GROUND**

**AQUASPIHERE**

The logo for AQUASPIHERE features the brand name in a bold, stylized, sans-serif font. The letter 'A' is partially obscured by a graphic element consisting of a globe with latitude and longitude lines, positioned above two wavy lines that represent water.



## AVANT PROPOS

Avant d'entreprendre l'enterrement d'une piscine hors-sol, certains facteurs très importants doivent être pris en considération pour assurer une installation durable et sans problèmes. Aquasphère a préparé ce document dans le but d'aider le consommateur à réaliser le projet.

Les piscines à demi ou complètement enterrées doivent faire l'objet d'une attention particulière au moment de l'installation. Les mouvements de terre, les précipitations, les risques de gel ou d'inondation, etc. sont des facteurs influant sur la mise en œuvre de l'ensemble; c'est pourquoi il est recommandé de faire appel à un expert, qui vous donnera tous les renseignements utiles sur la qualité du terrain et les dispositions particulières à prendre en compte le cas échéant.

Les renseignements fournis dans ce document sont d'ordre général et n'engagent pas la responsabilité d'Aquasphère en cas de déformation ou d'affaissement de la paroi. De plus la garantie anti-corrosion n'est plus valable si la piscine est enterrée. La garantie de base sera toutefois honorée si vous enterrez votre piscine dans le sol, si les conditions suivantes sont respectées :

- la piscine doit être installée selon les directives décrites dans cette notice d'installation;
- la piscine doit être remplie d'eau avant que soit effectué le remblayage du contour;
- des matériaux adéquats doivent être utilisés pour ériger le remblai;
- la paroi de la piscine ne doit pas être endommagée pendant le remblayage;
- le niveau d'eau ne doit jamais baisser à moins de la moitié de la paroi de la piscine, sans quoi celle-ci pourrait s'affaisser ou s'effondrer vers l'intérieur.

L'enterrement d'une piscine hors-sol n'est pas un projet extrêmement difficile à exécuter cependant, il comporte certaines particularités qui sont expliquées dans les pages qui suivent. De plus, nous vous suggérons de lire attentivement l'ensemble de cette notice et de vous assurer de bien comprendre l'ensemble du projet avant de commencer. Deux sections, intitulées respectivement « Outils requis » et « Matériaux requis », ont été prévues pour vous permettre de bien planifier le tout.

## FOREWORD

Before installing an above-ground pool in-ground, some very important points must be taken into consideration to ensure a long-lasting, problem-free installation. Aquasphere has prepared this guide to help consumers with this project.

Installing a pool partially or completely in the ground requires special precautions. Soil shifting, precipitations and freezing or flooding risks are all factors that will impact the final result. This is why we recommend that you call on an expert to get the necessary information regarding your particular terrain as well as tips on any special procedures to follow.

The information contained in this document is of a general nature and Aquasphere cannot be held liable in case of bucking or collapsing of the pool wall. In addition, the anti-rust warranty is void if the pool is installed in-ground. However, the basic warranty will be honored if the pool is installed in-ground, as long as the following conditions are met:

- the pool must be installed according to the instructions contained in this manual;
- the pool must be filled with water before the perimeter is backfilled;
- adequate backfilling materials must be used;
- care must be taken not to damage the pool wall when backfilling;
- the water level must never go lower than halfway, otherwise the pool wall could collapse or cave in.

Installing an above-ground pool in-ground is not an extremely difficult project; however, it involves a few special requirements that are outlined in the following pages. We recommend that you read this manual carefully in order to understand the whole project clearly before you start. Two sections, entitled "Required Tools" and "Required Materials" have been included to help you plan your project.



## AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION

Sélectionnez le site où sera installée la piscine ainsi que le système de filtration.

Sélectionnez de préférence un site qui est bien drainé. S'il existe une nappe phréatique importante à proximité ou sous le site choisi, consultez un expert qui vous guidera quand aux précautions à prendre.

Prévoyez un endroit où sera déposée la terre excavée.

Consultez un expert si votre sol ou votre type d'installation sont particuliers.

Procurez-vous tous les matériaux et outils requis pour le projet.

Vérifiez la réglementation de votre municipalité en ce qui concerne l'installation d'une piscine dans le sol. (Devez-vous demander un permis spécial ? Existe-t-il des règlements de sécurité ( clôtures, bouées de sauvetage, etc.))?

Évitez d'installer votre piscine près d'un arbre, car les racines pourraient l'endommager.

Consultez les compagnies concernées pour vous assurer qu'il n'existe aucuns fils électriques, conduits d'eau ou de gaz naturel souterrains dans le terrain que vous voulez excaver.

## BEFORE YOU START

Select the site where you wish to install the pool and filtration system.

Choose a site which is properly drained. If there is a large water table near the selected site, consult an expert to know what precautions to take.

Determine where you will put the excavated materials.

Consult an expert in case of a special terrain or installation.

Gather all the materials and tools you need for the project.

Check municipal by-laws pertaining to the installation of in-ground pools. (Is a special permit required? Are there safety requirements such as fences, life buoys, etc.?)

Avoid installing your pool near a tree to prevent root damage.

Consult the utility companies to make sure there are no electrical wires or underground water or gas mains in the area you wish to excavate.

## Outils requis



RUBAN À MESURER  
(mètre)

MEASURING TAPE



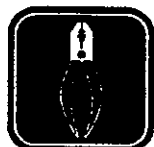
ASPIRATEUR

VACUUM CLEANER



TRUELLE

TROWEL



PINCE

PLIERS



RATEAU

RAKE



PELLE

SHOVEL



ROULEAU  
COMPRESSEUR

LAWN ROLLER



TOILE ADHÉSIVE  
ÉPAISSE (ruban)

DUCT TAPE

## Required Tools



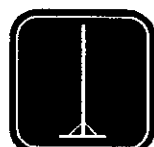
TUYAU  
D'ARROSE

WATER HOSE



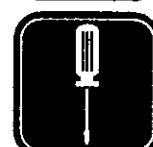
NIVEAU

LEVEL



PILON

COMPACTOR



TOURNEVIS

SCREWDRIVER



MARTEAU

HAMMER



PEINTURE EN  
AÉROSOL

SPRAY PAINT



CISEAUX

SCISSORS



CLEF DE 11 ET DE 13

WRENCH



## Matériaux requis

## Utilisation

Peinture en aérosol	Traçage du périmètre de la piscine sur le sol
Tuyau perforé d'environ 10 cm (4") de diamètre spécialement conçu pour le drainage de l'eau	Drainage de l'eau autour de la piscine
Tuyau rigide d'environ 10 cm (4") de diamètre et raccords correspondants	Utiliser pour relier le tuyau de drainage à la base de la piscine et l'atmosphère <del>externe</del> (agit comme valve de pression)
Grillage de protection de 15 cm x 15 cm (6" x 6")	Protection de l'embouchure du tuyau rigide (valve de pression)
Tuyau pour système de filtration	Raccord du système de filtration et du skimmer/buse de refoulement. Nécessaire si vous voulez installer votre système de filtration à une distance de la piscine supérieure à 1 m (3' 3").
Polystyrène expansé d'une épaisseur minimum de 5 cm (2")	Protection de la paroi de la piscine avant l'étape du remblayage.
Roche concassée de diamètre de 1,5 cm (1/2") minimum et sans débris	Remblai de la base de la piscine
Béton maigre ou sable stabilisé (quatre (4) parties de sable pour une (1) partie de ciment)	Remblai du pourtour de la piscine

## Required Materials

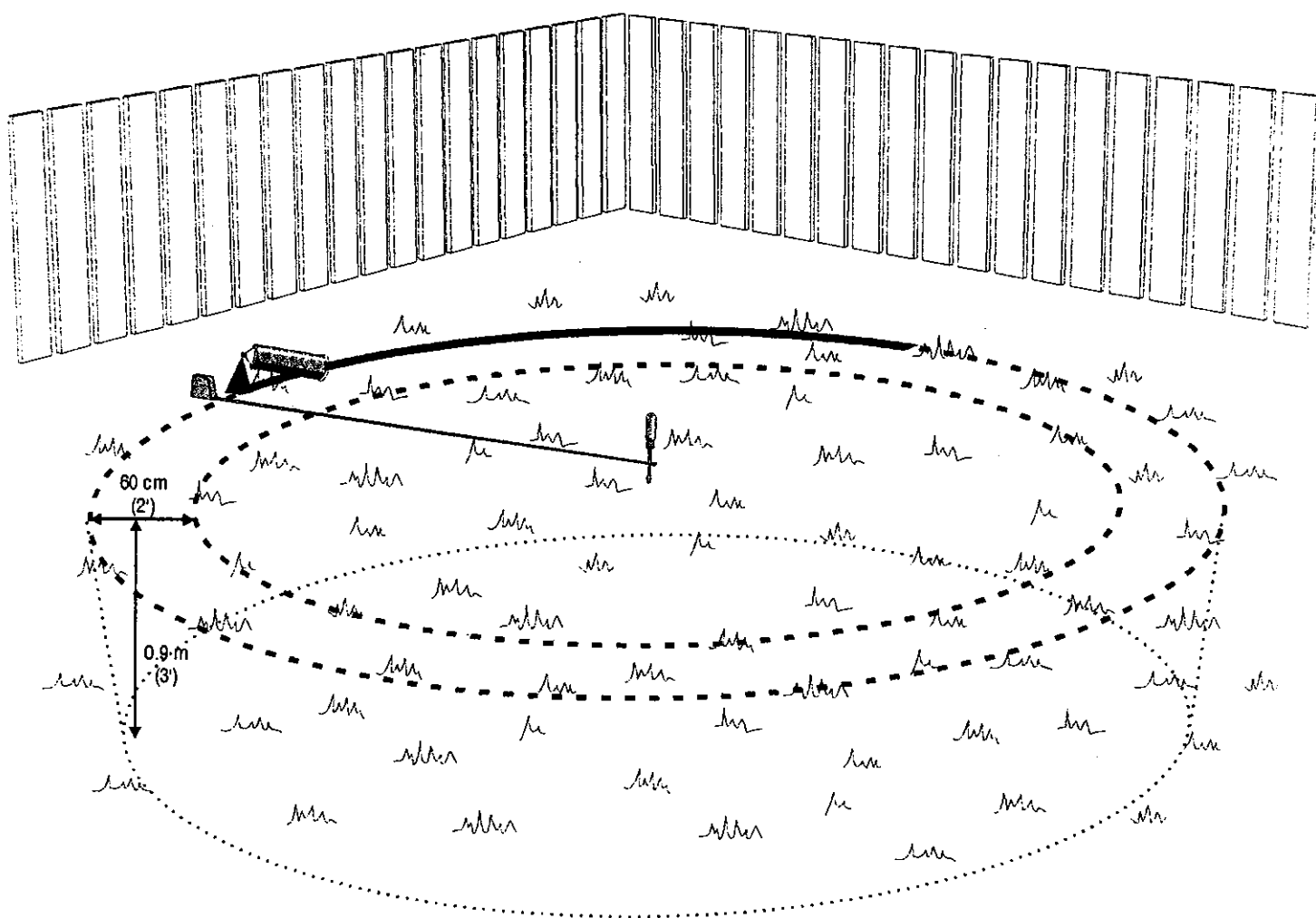
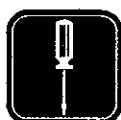
## Use

Spray paint	To trace the dimension of your pool on the ground
Perforated piping for water drainage of minimum diameter of 10 cm (4")	Drainage around the pool
Rigid piping of minimum diameter of 10 cm (4") and corresponding connectors	Used as a pressure relief valve between hydrostatic ground forces and external pressure.
15 cm x 15 cm (6" x 6") protective screen	To protect the access to the pressure relief valve
Filtration system hoses	To link the water return inlet, skimmer and filtration system if you plan to install your filtration system further than 1 m (3' 3") away from the pool
Styrofoam of minimum thickness of 5 cm (4")	To protect the pool wall prior to backfilling
Gravel of minimum diameter of 1,5 cm (0,6") and free of debris	To backfill the base of the pool
Lean cement (four (4) parts sand for one (1) part Portland cement)	To backfill around the pool



**1** À l'aide d'un ruban à mesurer (mètre), d'un tournevis et de peinture en aérosol, délimitez sur votre terrain la région à excaver. Vous devez mesurer la dimension de votre piscine plus une zone tampon de 60 cm (2').

**1** Using a measuring tape, screwdriver and spray paint, mark the area to be excavated. You will need to measure your pool plus a 60 cm (2') buffer zone.



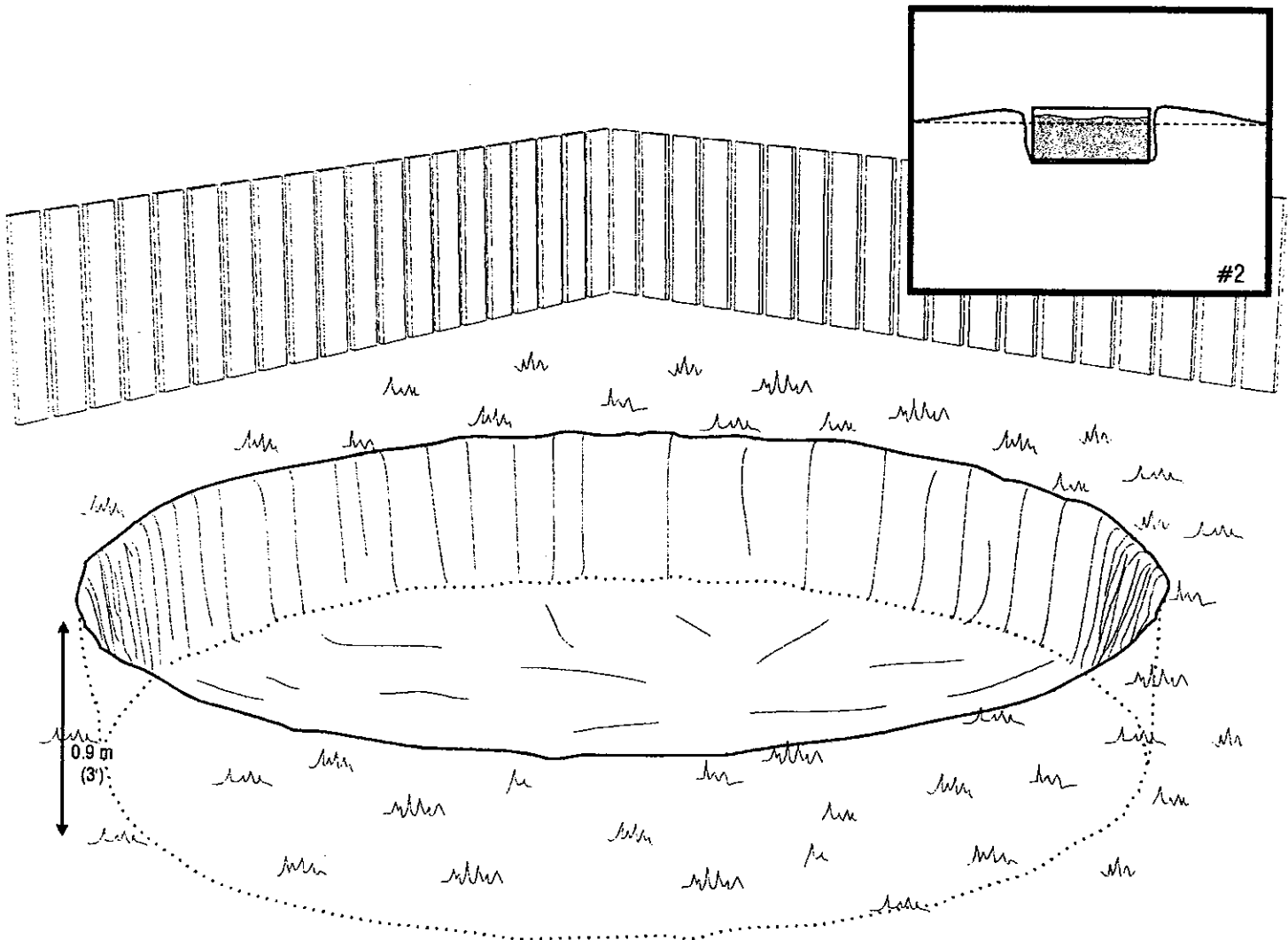


**2** À l'intérieur de la section délimitée, creusez un trou de 0,9 m (3') de profondeur.

Nota: Nous indiquons une profondeur de 0,9 m (3') , car le niveau de l'eau de la piscine doit être plus élevé que le niveau du sol environnant. Si vous voulez installer votre piscine au même niveau que le sol, vous le pouvez, mais vous devez respecter le principe ci-dessus, c'est à dire que le niveau de l'eau doit être plus haut que le niveau du sol. Pour ce faire, vous devez augmenter le niveau de votre sol par rapport au sol environnant (voir schéma n°2).

**2** Dig a 0,9 m (3') deep hole inside the marked area.

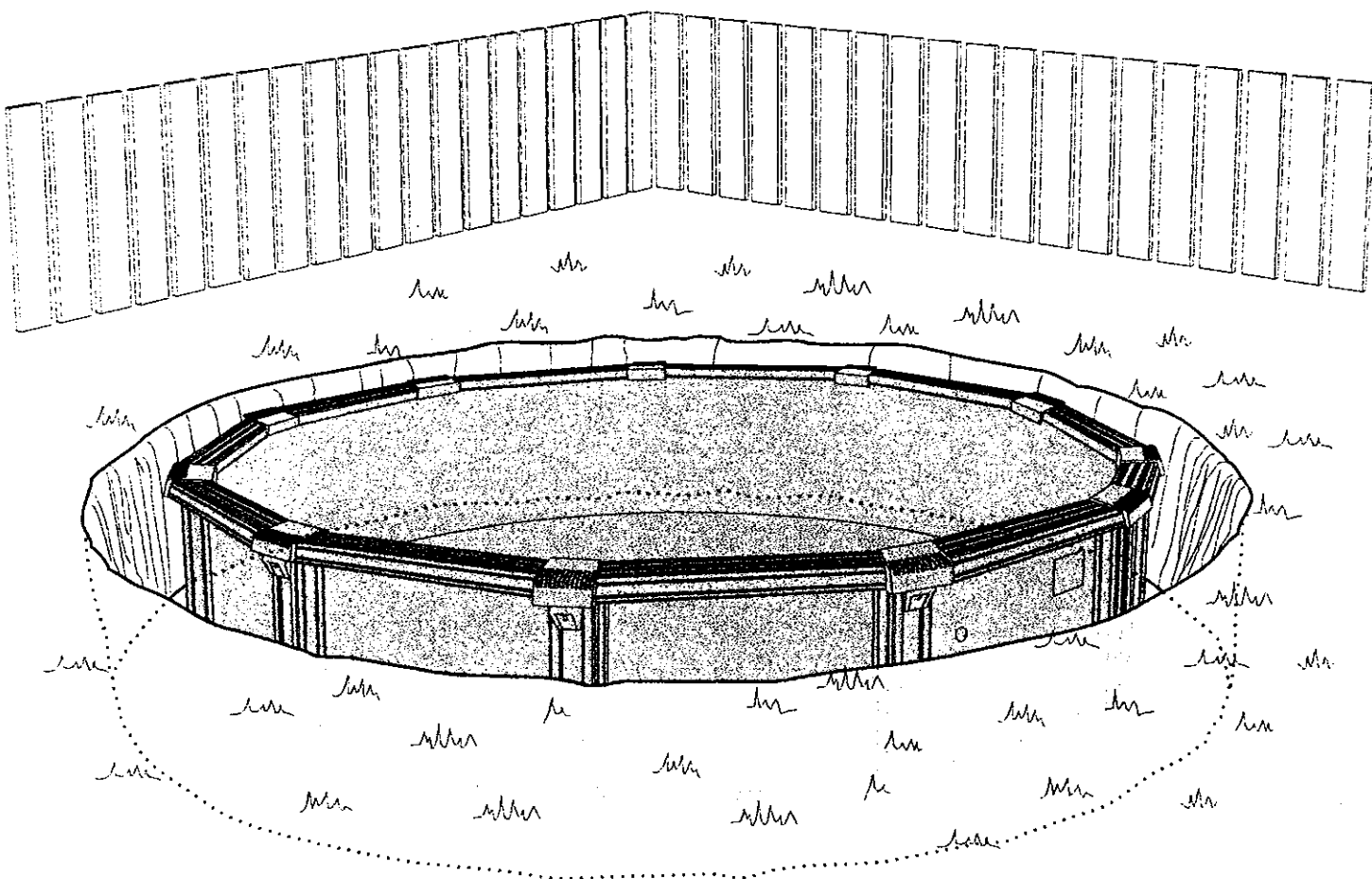
Note: The depth is 0,9 m (3') because the water level in the pool must be higher than the ground level around it. If you wish to install your pool at ground level, you can do so, but the above principle still holds, i.e. water level must be above ground level. In order to do this, you will need to increase the ground level around the pool (see Figure 2).





**3** Installez votre piscine tel que décrit dans la notice d'installation Aquasphère fournie avec la piscine.

**3** Install your pool according to the Aquasphere installation manual that came with the pool.



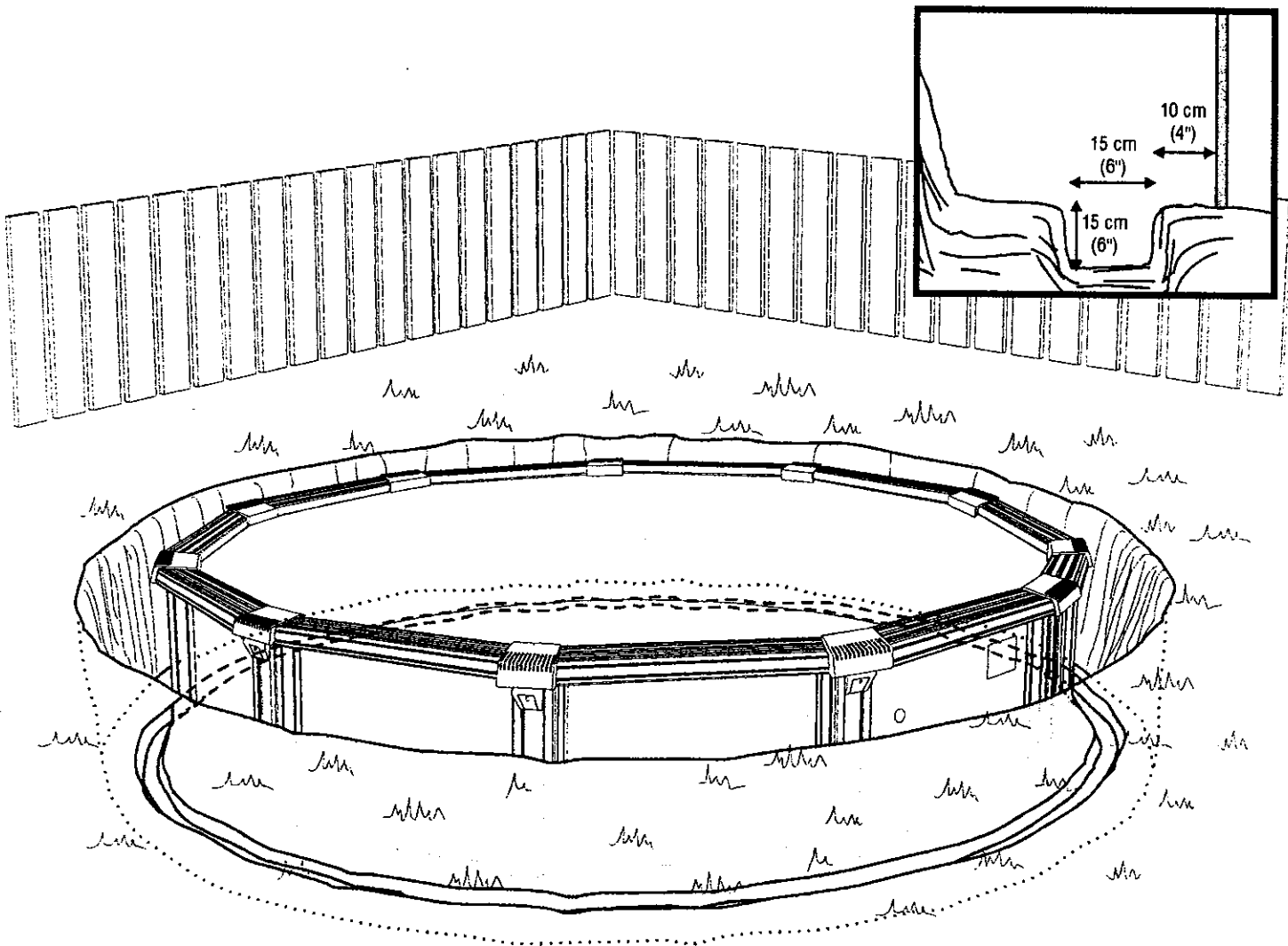


4

Creusez une tranchée de profondeur et de largeur de 15 cm (6") tout autour de la piscine et à un minimum de 10 cm (4") de celle-ci.

4

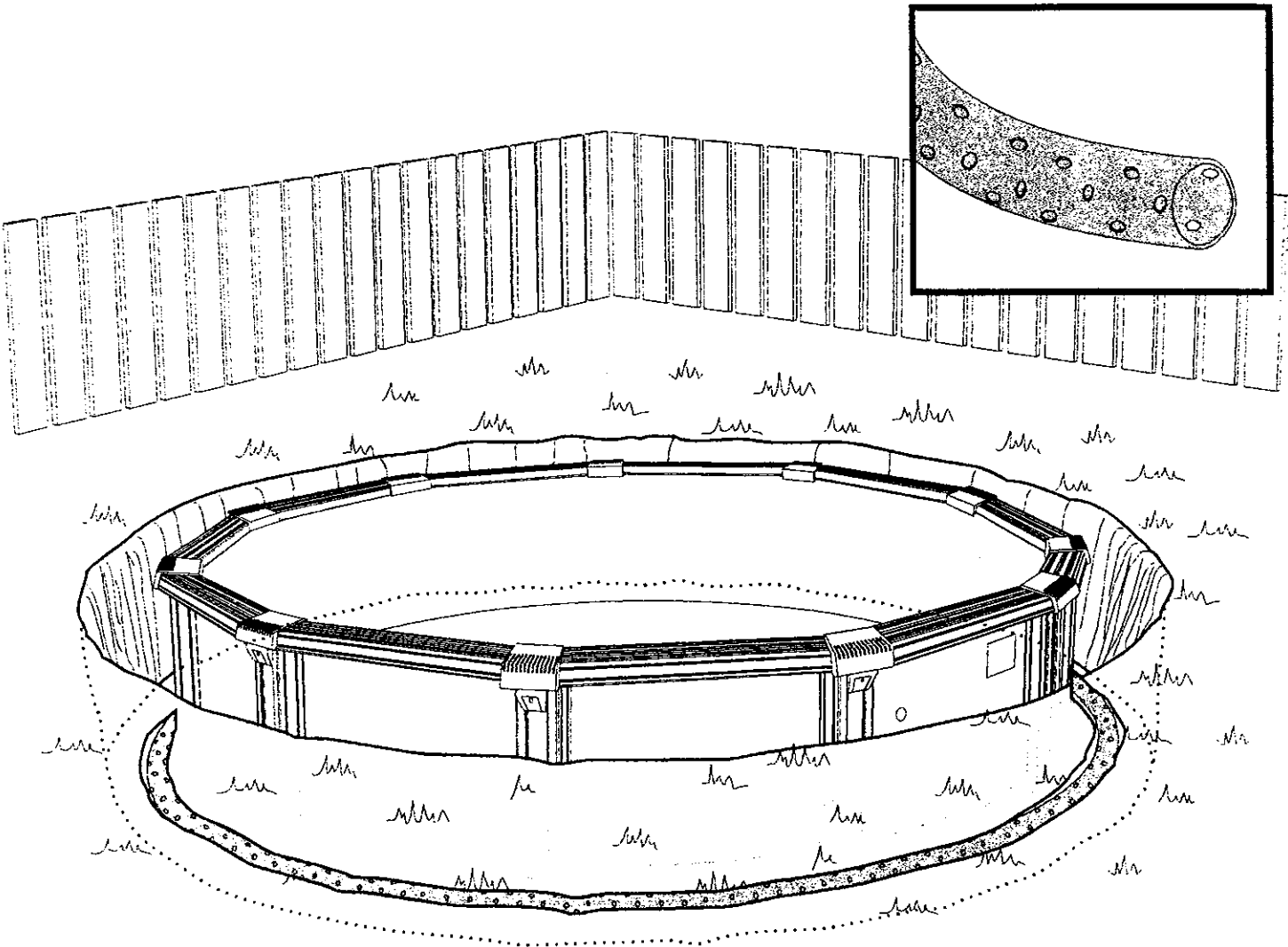
Dig a 15 cm (6") wide by 15 cm (6") deep trench all around the pool, at least 10 cm (4") from the pool wall.





**5** Installez un tuyau perforé d'environ 10 cm (4") de diamètre spécialement conçu pour le drainage de l'eau tout autour de la piscine dans la tranchée creusée à l'étape 4.

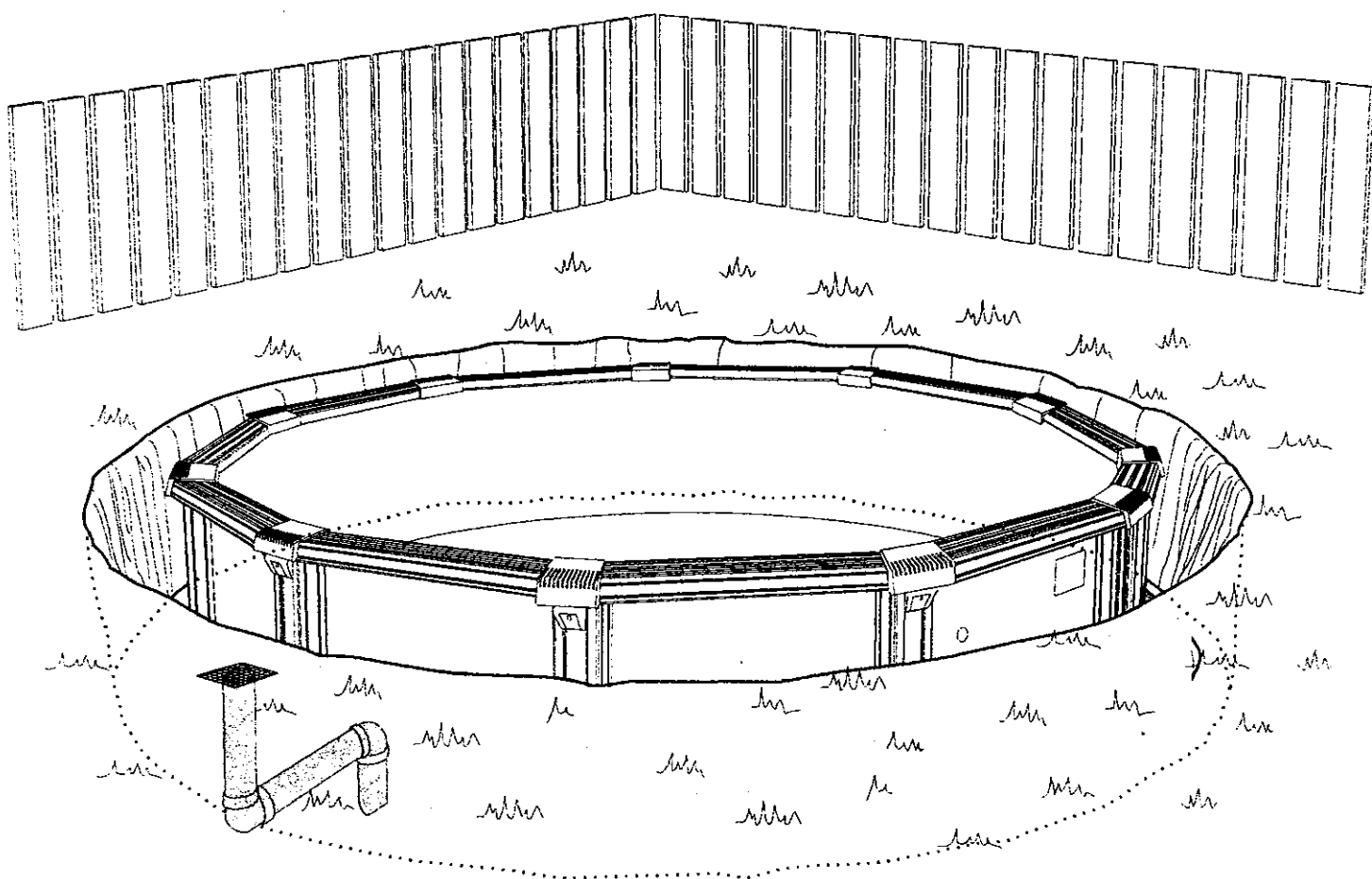
**5** Install a 10 cm (4") perforated tubing specially designed for water drainage around the perimeter of the pool in the trench dug in Step 4.





**6** Raccordez au tuyau installé lors de l'étape 5 un tuyau rigide sans trou de diamètre minimum de 10 cm (4") tel qu'illustré. Protégez l'embouchure du tuyau avec un grillage métallique. Ce tuyau agit à titre de soupape de pression entre les forces internes du sol causées par la pression de l'eau et l'atmosphère.

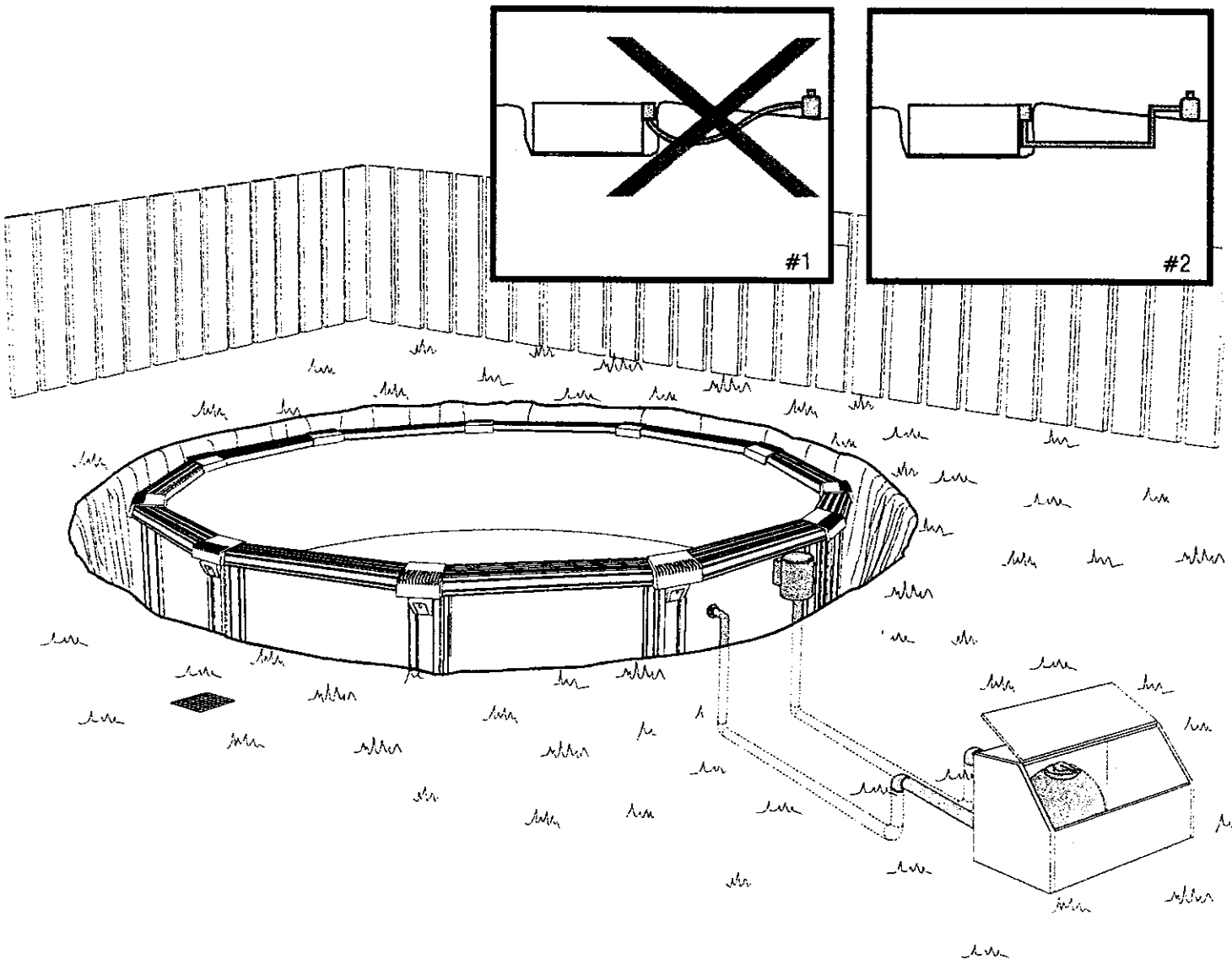
**6** To the tubing installed in Step 5, connect a solid rigid pipe at least 10 cm (4") in diameter as shown. Protect the pipe opening with a metal grid. This pipe acts as a pressure valve between the internal ground forces caused by water pressure and the atmosphere.





**7** Vous devez maintenant installer le système de filtration. Raccordez celui-ci à l'écumoire (skimmer) et à la buse de refoulement par l'entremise de tuyaux. Si ces tuyaux ne sont pas rigides vous devrez les protéger avec du polystyrène expansé. Notez que les tuyaux ne doivent pas être installés à angle (voir schéma n°1) mais plutôt à la verticale ou à l'horizontale tel qu'illustré (voir schéma n°2). Notez également que le système de filtration ne doit pas être installé à plus de 30 cm (1') de hauteur par rapport au niveau de l'eau où à une distance de plus de 6 m (20') de la piscine. Assurez-vous également que vos raccords électriques soient conformes aux normes de sécurité en vigueur dans votre région.

**7** Install the filtration system. Connect the system to the skimmer and backwash nozzle with pipes. If the pipes are not rigid, they will need to be protected with expanded polystyrene. Do not install the pipes on an angle (see Figure 1) but rather vertically or horizontally as shown (see Figure 2). Note also that the filtration system should not be installed more than 30 cm (1') higher than water level or more than 6 m (20') from the pool. Make sure also that your electrical connections are in accordance with the safety standards in effect in your area.



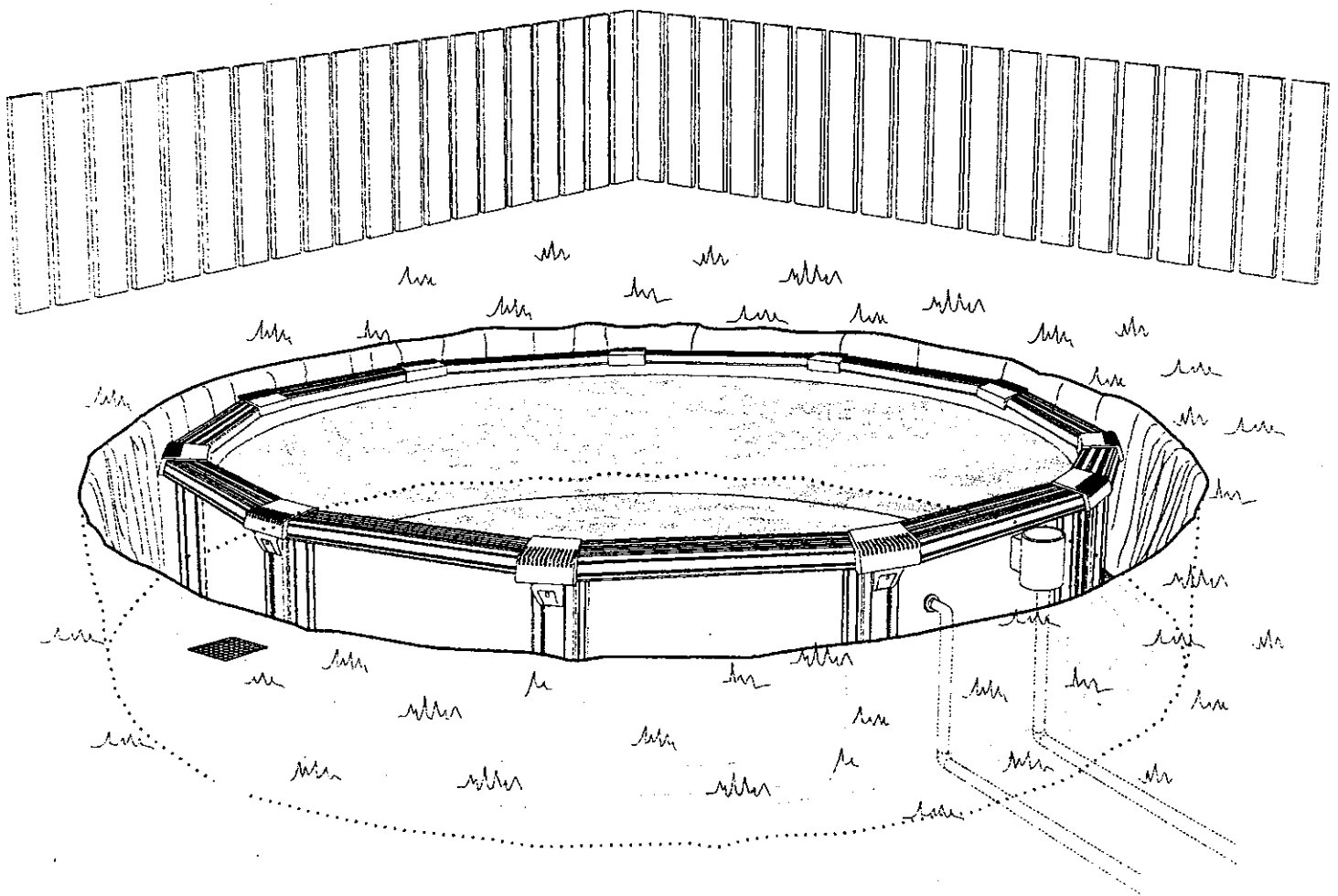


8

Remplissez la piscine d'eau.

8

Fill the pool with water.



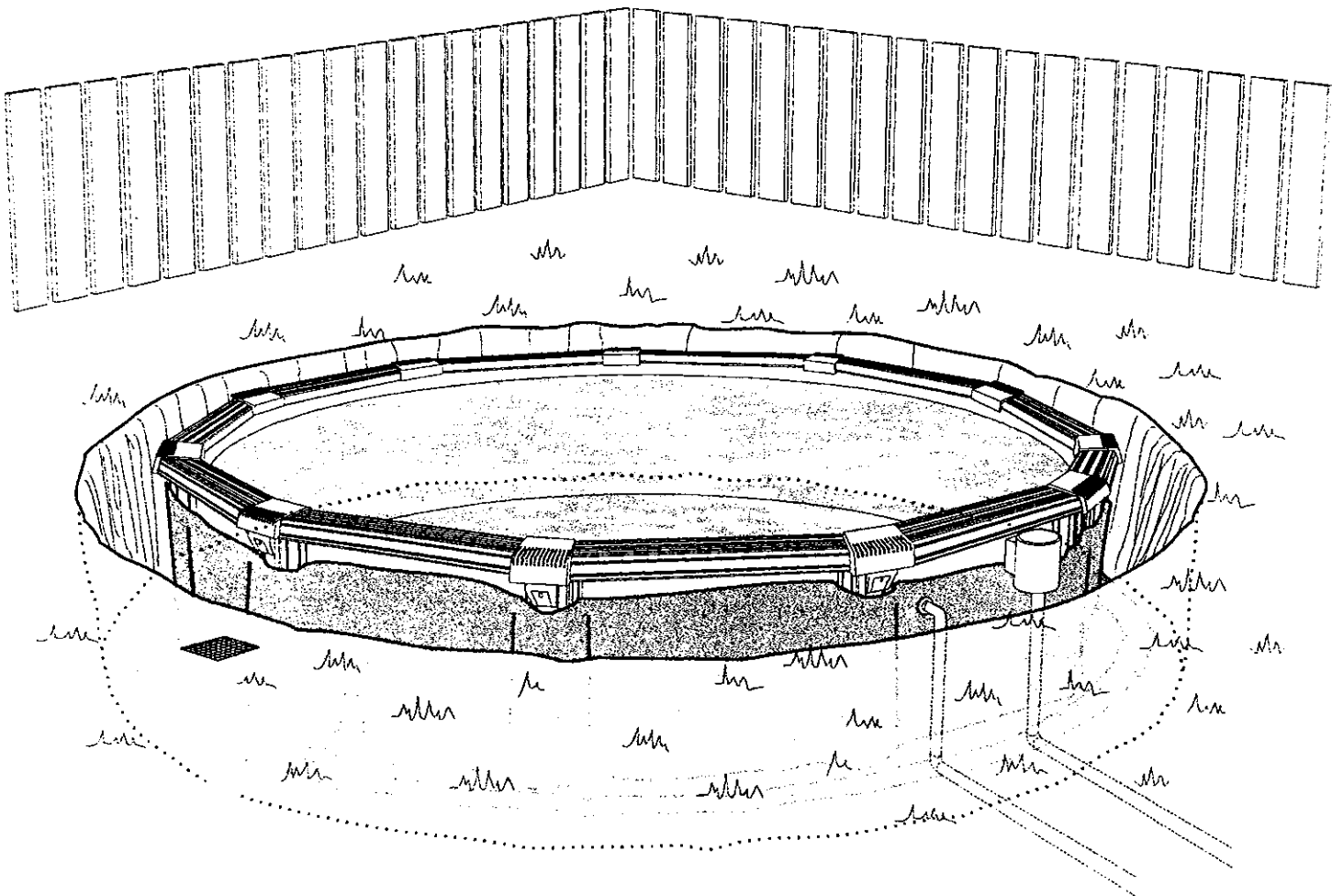


9

Protégez la paroi et la structure de la piscine avec du polystyrène expansé d'une épaisseur minimum de 5 cm (2").

9

Protect the pool wall and structure with a minimum 5 cm (2") thick expanded polystyrene.



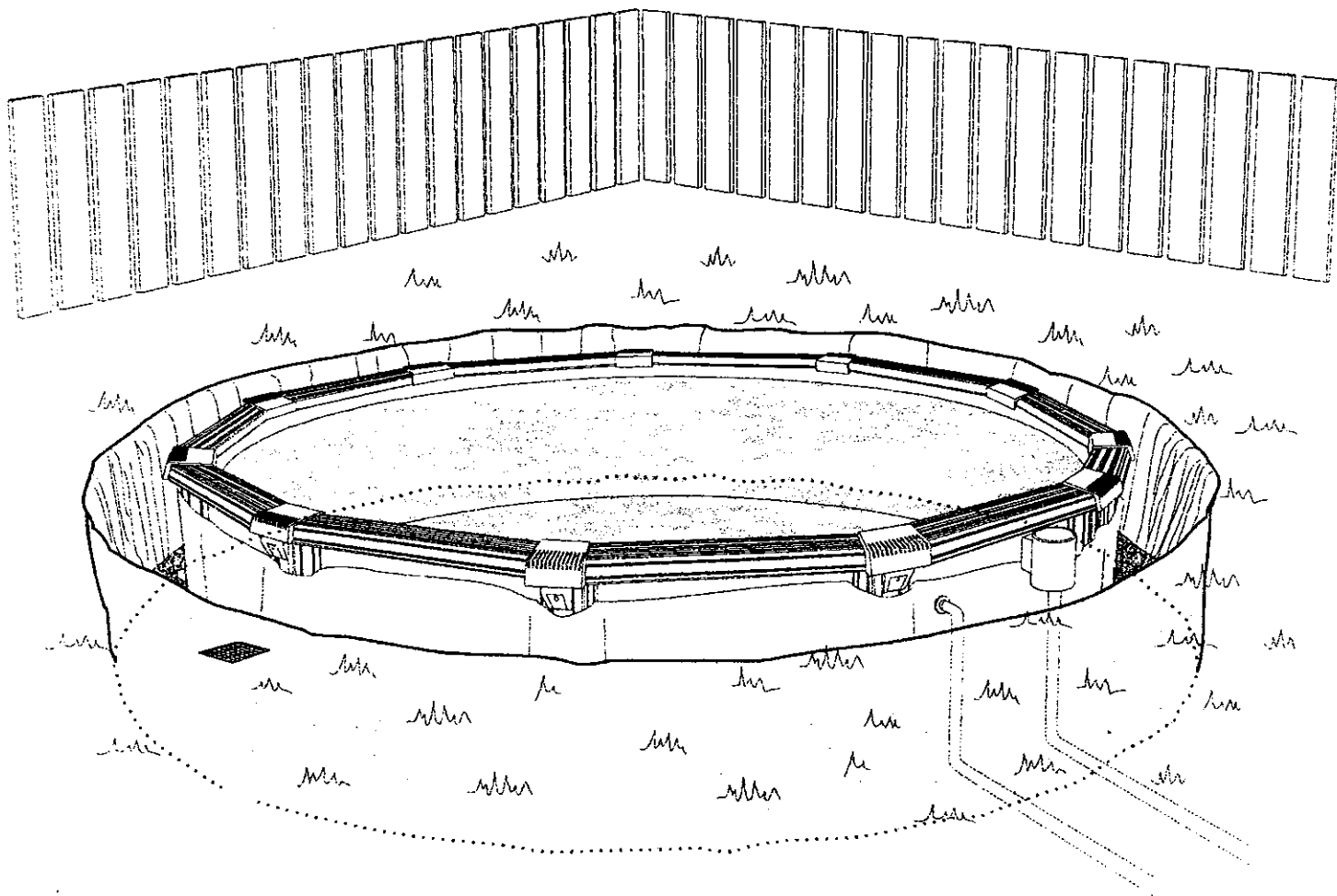


10

Remplissez le pourtour de la piscine une fois celle-ci remplie. Installez d'abord de la roche concassée de diamètre minimum de 1,5 cm (1/2") et sans débris sur une profondeur de 20 à 30 cm (8" à 12"). Attention de ne pas endommager la piscine lors du remblayage.

10

Once the pool is filled, backfill the perimeter. First place gravel at least 1,5 cm (1/2") in diameter and without debris about 20 to 30 cm (8" to 12") deep. Take care not to damage the pool when backfilling.





**11** Remblayez maintenant le reste de la section excavée par couches d'environ 20 cm (8") avec du béton maigre ou du sable stabilisé (ratio de quatre (4) parties de sable pour une (1) partie de ciment). Arrosez la couche étendue avant de passer à la couche suivante. Continuez jusqu'à ce que le trou excavé soit rempli. Laissez sécher et durcir avant d'installer d'autres structures telles plateforme, échelle et autres.

**11** Fill the rest of the excavated area using 20 cm (8") layers of lean concrete or stabilized sand (ratio of four (4) parts sand for one (1) part cement). Water one layer before installing the next. Continue until the excavated hole is completely filled. Allow to dry and cure before installing other structures such as a deck, ladder or other.

